

**2008**

Ocelová drátěná lana - Bezpečnost - Část 4: Pramenná lana pro všeobecné zdvíhací účely	ČSN EN 12385- 4+A1  02 4302
--	--------------------------------------

Steel wire ropes - Safety - Part 4: Stranded ropes for general lifting applications

Câbles en acier - Sécurité - Partie 4: Câbles a torons pour applications de levage générales

Drahtseile aus Stahldrähten - Sicherheit - Teil 4: Litzenseile für allgemeine Hebezwecke

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12385-4:2002+A1:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12385-4:2002+A1:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12385-4 (02 4302) z června 2004.



© Český normalizační institut, 2008  
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**82367**

## Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 ze srpna 2007. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

## Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 10264-2 zavedena v ČSN EN 10264-2:2003 (42 1073) Ocelové dráty a výrobky z drátů - Ocelové dráty na lana - Část 2: Dráty z nelegovaných ocelí tažené za studena na výrobu lan pro všeobecné použití

EN 12385-1:2002 zavedena v ČSN EN 12385-1:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 12385-2:2002 zavedena v ČSN EN 12385-2:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana - Bezpečnost - Část 2: Definice, označování a klasifikace

ISO 4346 zavedena v ČSN ISO 4346 (02 4303) Ocelová lana pro všeobecné použití. Maziva. Základní požadavky

## Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění.

## Upozornění na národní poznámky

Do normy k předmluvě doplněna informativní národní poznámka.

## Vypracování normy

Zpracovatel: VVUÚ, a.s., Ostrava - Radvanice, IČ 45193380, Ing. Miloš Vavřín

Technická normalizační komise: TNK 100 Řetězy, lana, vázací prostředky a příslušenství

Pracovník Českého normalizačního institutu: Markéta Kuntová

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12385- 4+A1 Březen 2008
---	-------------------------------

4:2002

Ocelová drátěná lana - Bezpečnost -  
Část 4: Pramenná lana pro všeobecné zdvihadací účely  
Steel wire ropes - Safety -  
Part 4: Stranded ropes for general lifting applications

Câbles en acier - Sécurité -  
Partie 4: Câbles a torons pour applications  
de levage générales

Drahtseile aus Stahldrähten - Sicherheit -  
Teil 4: Litzenseile für allgemeine Hebezwecke

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-11-12 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN 2008-02-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č. EN 12385-4:2002+A1:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

<b>1</b>	Předmět normy	
..	6	
<b>2</b>	Citované normativní dokumenty.....	6
<b>3</b>	Termíny a definice	6
<b>4</b>	Nebezpečí	6
<b>5</b>	Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	7
<b>6</b>	Ověření bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	9
<b>7</b>	Informace pro používání	9
<b>Příloha A</b>	(normativní) Výpočet minimální síly při přetržení pro lana, která jsou pokryta tabulkami 5 až 17.....	23
<b>Příloha B</b>	(normativní) Souhrn koeficientů pro výpočty.....	24
<b>Příloha C</b>	(informativní) Výpočet přibližné délkové hmotnosti lan s průměrem větším než 60 mm.....	25
<b>Příloha D</b>	(informativní) Informace, které budou poskytnuté s poptávkou nebo objednávkou.....	26
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC	27
<b>Příloha ZB</b>	(informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/EC	28
	Bibliografie	

## Předmluva


Tento dokument (EN 12385-4:2002+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 168, „Řetězy, lana, vázací prostředky a příslušenství - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2008.

Tento dokument zahrnuje změnu A1 schválenou CEN 2008-02-14 a zahrnuje opravu 1\* vydanou CEN 2005-10-19.

Tento dokument nahrazuje EN 12385-4:2002.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou v textu vyznačeny značkami !".

Modifikace vztahující se CEN opravě byla zavedena na příslušných místech v textu a je vyznačena značkami .

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Další části EN 12385 jsou:

Část 1: Všeobecné požadavky

Část 2: Definice, označování a klasifikace

Část 3: Informace pro používání a údržbu

Část 5: Pramenná lana pro výtahy

Část 6: Pramenná lana pro důlní šachty

Část 7: Uzavřená vinutá lana pro důlní šachty

Část 8: Pramenná nosná a nosná tažná lana pro instalace lanovek navržených pro dopravu osob

Část 9: Uzavřená vinutá nosná lana pro instalace lanovek navržených pro dopravu osob

Část 10: Spirálová lana pro všeobecné konstrukční účely

Část 1 poskytuje všeobecné požadavky pro části 4 až 10.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

---

\* NÁRODNÍ POZNÁMKA Oprava 1 vydaná CEN 2005-10-19 se v textu normy nevyskytuje, protože se týká pouze německé verze.

Strana 6

---

## Úvod

Shoda s touto částí této evropské normy, která byla vypracována jako harmonizovaná norma, je jedním ze způsobu zajištění shody se základními bezpečnostními požadavky směrnice pro strojní zařízení.

Tato část této evropské normy je normou typu C, jak stanoví EN 292.

Pro účely certifikace uvedené v kapitole 7, tato část stanoví nosnost, založenou na bezpečnostním koeficientu 5. Bezpečnostní koeficient a požadovaná minimální síla při přetržení lana pro uvedená použití je v odpovědnosti výrobce stroje, kterého je lano součástí.

V průběhu přípravy této normy bylo předpokládáno, že bude vedeno jednání mezi kupujícím a výrobcem, obsahující zamýšlené účely lana.

Ačkoliv tabulky sil při přetržení a hmotností jsou poskytnuté pro počet více obvyklých tříd, průměrů a tříd pevnosti lana, tato část této normy není omezena jen na ty, které jsou uvedené za předpokladu, že všechny další požadavky jsou splněny.

Specifikátoři, zákazníci a uživatelé by měli rozpoznat, že některá lana jsou speciálně navržená při výrobě, ke splnění zvláštních požadavků zdvihacího strojního zařízení.

## 1 Předmět normy

Tato část této evropské normy specifikuje jednotlivé materiály, výrobní a zkušební požadavky pro pramenná lana pro všeobecná zdvihací použití.

Jednotlivá nebezpečí uvedená v této části jsou identifikována v kapitole 4.

Tato část evropské normy nestanoví požadavky na informace pro používání jiné, než ty, které jsou uvedeny v kapitole 7 části 1. Také neklade požadavky na lana s upevněnými objímkami.

Hodnoty minimálních sil při přetržení pro více obvyklých tříd, velikostí a tříd pevností lana jsou uvedeny v tabulkách 5 až 17.

---

-- Vynechaný text --